

دردنجی سنه - يدنجی جلد

نومره: ۱۹۳

۲۳ صفر ۱۳۱۳ - ۴ آغستوس ۱۳۱۱

اداره خانه سی

باب عالی جاده سنده قصبه کتبخانه.
سیدر. رساله به متعلق کافه مسئولیت
و خصوصیات انجمن (قصبه کتبخانه
سنه) مراجعت اولونور.

نسخه سی ۲۰ باره در

معارف

آبونه بدلی

برسنه لك الی ایکی نسخه سی بوسته
اجرتیه برابر بروجه پیشین ۳۵
غروش، استانبول انجمن اداره.
خانه دن آغلق اوزره ۲۰ غروشه در.

نسخه سی ۲۰ باره در

پنجشنبه کونلری نشر اولونور فنی و ادبی رساله

(محرری: اسماعیل صفا)

چونکه پرورده طلال کدر .
 سن یچون آسمانه اوچازسک ؟
 آه او صاحب که شاهان کدر !
 چوقی رؤیاده منکسر اولسه
 گوکل آینه منالکدر ،
 روح قائم سنک وجودکله
 کوز تماشاگر خیالکدر .
 فرقتکده صفای سرهوا
 بیل که جانداده وصالکدر .

اسماعیل صفا

بر مقاله انتقادیه

(معارف) که یکن هفته کی نسخه سنده فکرت امضای بر

غزل نفیس مندرج ایدی .

لفظی و معنوی بر جوق محاسنی محتوی اولان
 بو غزل محاسندن بوسبوتون عاری اولان غزلیاتک
 مردودیتی لزومه بر دلیل ناطق اولمقله قلمیور .
 عین قافیه آتسده اوله رق مربوط و مسلسل و ازهر
 جهت مکمل بر غزل نظم ایتمکده کی مشکلات سببیه
 بودلو تغزلک اثر صنعت و بو مطالعه یه کوره بلکه ده
 بر مزیت اولدیفنی بیله اثبات ایدیور . او جهتله غزلی براق
 دفعه اوقودم . هیئت مجموعه سی نظر ربا و بعض یارچهرلی
 بالنسبه ده کوزل ، دها دلنشین اولغله برابر اوته سنده
 بریسنده - اکر آلداتیمور سه - اوافق نفک براق اثر
 تسامح کوردم « نقرته حسن یاره اولان اغنیده » مصراعنده
 نفرت کله می آکلایشمه کوره معنای مقصوده لزومندن
 زاده شدت و پرور . چونکه بو معنا « حسن یاره اولان
 اغنیدمن طولای منفعل اوله رق » ترکیبیه ده اهی افاده
 ایدیایر ظن ایدیورم . ترک ایله دمدی کوکلی بن اکثر به
 مصراعنده ده « بن » کله می بی لزوم قالمش . مع مافیه بو ایکی
 مصراعله حقیقی بر حسن نه کوزل بر صورتده افاده ایدلمش !
 بالکتر ایکنجه ییتده بردن بره مخاطب صیغه سینه انتقال
 ایتمکدن ایسه بونی طغوزنجی ییتده کی خطاب به تأخیر ایله مک
 دها بی اولمازمی ایدی ؟

« سندن جدا خیال رخکدن بیله جدا » طالمدی

کندی کندیمه یاس شایمه ، ییتی ده کوزل . آنجاق « یاس
 شایه » تعبیری بجه تبلیغ همراه ناکافی کی کایور . چونکه
 شایه نظر شاعرانه ده دائماً خنده و شطارتی ایجاب ایدن
 اوان نشه نك اسمی اولدیفنی ایچون وهله شایه یاس اثبات
 ایدر کی کورونن بو تعبیردن اصل مقصد « بنفسه موجب
 ذوق و سرور اولان شایه مظهر ایکن بیله کندی کندیمه
 یاسه طالمدی » جمله سی اولدیفنه حکم ایتک ایستورم .
 « مایوس عشقک اولمای ده جوق کوروب بکا ، کلک بن
 آغلاماقده ایکن جامه خوابه ، ییتی لفظاً کوزل اولدیفنی کی
 معناده حقیقه شاعرانه بر حسن و فکری مصوردر . بونی
 تعقیب ایدن ییتده کی « علوی حجاب » تعبیر یله شاعرک کندی حجاب
 علویت اسناد ایتیمی خوشه کیمه دی . « کلخنده شایه ایله
 مشحون حسن ایدک » مصراعی نه مرتبه یارلاقمه متعاقباً
 کلن « نصب ایله دک نکا هکی قلب خرابه » مصراعی ده او
 قدر مؤثر ، او قدر کوزل . بالکتر بوا یکی مصرع بری بر یله
 لازم اولدیفنی قدر امتزاج ایتیمش کی طور یور . « مشحون
 حسن ایدک » برینه مثلاً « مشحون حسن اولوب » دینسه
 بکا اویله کایور که ادبیات عثمانیه ده امثالی معدود بر یت
 اوله جق . « روح مؤید ازیلت قدر لطیف . برانجلا یایلدی
 فضای سرایمه » ییتده کی خیالک لطافتیه جک یوق . آنجاق
 تشبیه فکر ایچون مستعمل بر بدیع ادبیه اولدیفنه کوره
 مشبه بهک مشبه دن دها واضح اولماسی لازم کایرکن
 لطافت انجلا نك « روح مؤید ازیلت » تعبیر یله تفهیم
 واحاطه سی مشکل بر شیئه تشبیه ایدلمش اولماسی بک موافق
 دوشمه می . بوندن سوکره کی بیتک مصرع نایسنده
 بولونان « اراق » لفظک بر فائده ادبییه سی یوق . برده اونی
 تعقیب ایدن خطابلر سائر ییتده نسبتله قوتسز ؛ فقط . مقطع
 ییتده کی تضمین جدا فوق العاده کوزل اولدیفنی کی غزلک
 هیئت عمومیه سی ده اعتقاد بجه هر حاله تفایس ادبیه دن
 معدود در . قائلی تبریک ایدرم .

م . ناشد

ملاحظات ادبیه

مابعد

تقلیدده مطابقت بر نقطه نظره کوره فائده یی مستلزم
 و مفید اولدیفنی قدر ده مهم بولوندیفنی اعتراف ایله رز :